

Urtarriletik maiatzara
De enero a mayo

2022eko Santurtzi
PROGRAMAZIOA
PROGRAMACIÓN



ANTZERKI PLANOA PLANO TEATRO



agertokia/escenario

35 33 31 29 27 25 23 21 19
37 35 33 31 29 27 25 23 21 19
37 35 33 31 29 27 25 23 21 19

39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19
39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19

39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19
39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19

39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19
39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19

39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19
39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19

39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19
39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19

39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19
39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19

39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19
39 37 35 33 31 29 27 25 23 21 19

35 33 31 29 27
15

1 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
2 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
3 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
4 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
5 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
6 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
7 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
8 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
9 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
10 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
11 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
12 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
13 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
14 17 15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14 16 18
15 13 11 9 7 5 3 1 2 4 6 8 10 12 14

1 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38
2 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38
3 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
4 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
5 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
6 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
7 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
8 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
9 20 21 24 28 28 30 32 34 36 38 40
10 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
11 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
12 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
13 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
14 20 22 24 28 28 30 32 34 36 38 40
15 20 22 24 28 28 30 32 34
16 26 28 30 32 34

Ikuskizun bakoitzeko 15 sarrera
edo gehiago erosita:
% 20ko beherapena

Compra de 15
o más entradas
por espectáculo: 20% Dto.

%50eko deskontua langabuetantzat
eta 16 eta 25 urte arteko gazteentzat,
sarrerak emanaldia hasi aurretik
ordu erdian erosten badira

50% de descuento para desempleados
y jóvenes de entre 16 y 25 años, en
compra de entradas la última media
hora antes de la representación

Serantes Kultur Aretoa
Pza. Gabriel Aresti, s/n
48980 SANTURTZI

Tfno. 94 483 92 44
serantes@serantes.com
www.serantes.com

2022eko PROGRAMAZIOA

Urtarriletik maiatzara

PROGRAMACIÓN

de enero a mayo 2022

ARETO ANTZERKIA/TEATRO DE SALA

EGUNA/DÍA	ordua/hora		or/pág.
14 Urtarrilak Enero	20:30	CASTELVINES Y MONTESES	04
22 Urtarrilak Enero	20:30	JULIA MEDINA EN CONCIERTO	06
27 Urtarrilak Enero	20:30	NIRE SEMEA PIXKA BAT MOTELAGO DABIL SOILIK	08
28 Urtarrilak Enero	20:30	LA MÁQUINA DE TURING	10
04 Otsailak Febrero	20:30	YERMA	12
10 Otsailak Febrero	20:30	LEHENDAKARI GAIA	14
18 Otsailak Febrero	20:30	SEÑORA DE ROJO SOBRE FONDO GRIS	16
25 Otsailak Febrero	20:30	NABUCCO OPERA	18
10 Martxoak Marzo	20:30	ALTSASU	20
11 Martxoak Marzo	20:30	EVA CONTRA EVA	22
24 Martxoak Marzo	20:30	FAKE	24
25 Martxoak Marzo	20:30	CABEZAS DE CARTEL	26
01 Apirilak Abril	20:30	CELTAS CORTOS EN CONCIERTO	28
07 Apirilak Abril	20:30	ALDERRAY PERTSONAIEN EHIZTARIA	30
22 Apirilak Abril	20:30	LOS QUE HABLAN	32
23 Apirilak Abril	20:30	LOSERS	34
06 Maiatzak Mayo	20:30	ARIADNA (AL HILO DEL MITO) DANTZA/DANZA	36
13 Maiatzak Mayo	20:30	ISMAEL SERRANO EN CONCIERTO	38
20 Maiatzak Mayo	20:30	HNUY ILLA DANTZA/DANZA	40

URTARRILAK 14 ENERO

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 2h 30' (2 interludios de 5')

Prezioa/Precio: 18€

Bazkide prezioa / Precio socia-o: 16€



Castelvines y Monteses

GOBIERNO
DE ESPAÑAMINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTEINAEM
INSTITUTO NACIONAL DE
CULTURA Y DEPORTE

PLATEA

PROGRAMA ESTATAL
DE ARTES ESCÉNICAS

"Castelvines y Monteses" antzerkiaren jai bat da. Loperen bertsoa, Bandelloren historia, Rojas Zorrillaren bertsioaren jolas, Shakespeareren hegaldia eta Quevedoren garraztasuna jarriko dituzte umore, jolas, musika, magia, clown eta dantzaz betetako ikuskizunaren zerbitzura.

Lope de Vega eta William Shakespeare iturri berberetatik sortu ziren eta **"Castelvines y Monteses"** eta **"Romeo y Julieta"** idatzi zuten garai berean, XVI. mendearen bukaeran. Shakespearek ez bezala, Lopek komedia idatzi zuen Veronako maitaleen istorioarekin.

13 antzezlek Lope de Vegaren bertsoak bertsarkatzen dituzte, eta maitemintzen dira eta maitemindu egiten dute beren aktore-talentaurekin eta txunditu gorputza, kantua eta instrumentuak erabiltzeko duten trebeta-sunarekin.

"Castelvines y Monteses" es una fiesta del teatro. Es poner el verso de Lope, la historia de Bandello, el juego de la versión de Rojas Zorrilla, el vuelo de Shakespeare y la acidez de Quevedo al servicio de un espectáculo lleno de humor, juego, música, magia, clown y baile. Lope de Vega y William Shakespeare partieron de las mismas fuentes y escribieron **"Castelvines y Monteses"** y **"Romeo y Julieta"** en la misma época, finales del siglo XVI. A diferencia de Shakespeare, Lope escribe una comedia con la historia de los amantes de Verona.

13 actrices y actores que abrazan los versos de Lope de Vega, y se enamoran y enamoran con su talento actoral, su dominio del cuerpo, del canto y de los instrumentos con los que ambientan en tiempo real los devenires de Julia y Roselo, Celia y Marín, Dorotea y Anselmo.

COMPÀNIA NACIONAL DE
TEATRO CLÁSICO & BARCO
PIRATA PRODUCCIONES
Egilea/Autor: Lope de Vega
Zuzendaria/Director:
Sergio Peris-Mencheta

Antzezleak/Intérpretes: Aitor Beltrán,
Paula Iwasaki, Xoel Fernández, Óscar
Martínez-Gil, Andreas Muñoz, Xabi Murua,
Natxo Núñez, María Pascual, Gonzalo
Ramos, Ignacio Rengel, JúliaRoch, Cintia
Rosado, Almudena Salort

JULIA kontzertuan en concierto Medina

Aurten argitaratu
dute Epicentro
diskoa, Julia
Medinaren berria.
Horri esker,
españierazko
pop kantautoreen
artean finkatu da.

Este año ha visto
la luz Epicentro,
el nuevo disco de
Julia Medina, con
el que se consolida
como una de las
cantautoras del
pop en Español.



Julia Medina San Fernandotik (Cádiz) dator eta Andaluzia darama zainetan. Bizitza ikusteko eta sentitzeko duen modua kanta bihurten du; izan ere, gazte-gaztetatik, bizi penak, sentimenduak eta ideiak abestietan islatzen ditu. Bere belau-naldiko gaiak eta bihotzkoak dira inspirazio-iturri. Etxean beti izan du musika inguruan, gurasoek abestu eta jotzen dutenez, horrek markatzentzu du. Txikitán abesbatzan eman zuen izena eta eskolako jaialdian

kantatu zuen. Nerabea zela osatu zuen lehen taldea, "Al otro lado", Ramon eta Salvirekin batera, eta lehiaketa batean parte hartu zuten bigarren postua lortuz. Geroxeago, Saurom metal-bandan sartu zen eta La Magia de la Luna izeneko disco akustikoan parte hartu zuen. Bere musika-ibilbidea aspalditik dator, eta agertokiak, estudioak eta entsegu-aretoak ez zitzaitzkiion arrotz egiten 2018an Operación Triunfo saioan parte hartu zuenenan.

Julia Medina viene de San Fernando, Cádiz, y lleva Andalucía en las venas. Su forma de ver la vida y de sentirla se traduce en canciones pues desde bien jovencita es aficionada a plasmar vivencias, sentimientos e ideas en canciones. La inspiran los asuntos propios

de su generación y también los del corazón. En su casa siempre hubo música, sus padres cantan y tocan los dos y eso le marca a uno. Ya de pequeña se apuntó al coro y actuaba en los festivales escolares. En la adolescencia formó su primer grupo "Al otro lado" junto a Ramon y Salvi y hasta participaron en un concurso en el que quedaron segundos. Un poco mas adelante formó parte de una banda de Metal, Saurom, y participó en un disco acústico titulado La Magia de la Luna. Su trayectoria musical ya viene de lejos y los escenarios, estudios y salas de ensayos no le eran ajenas cuando en 2018 participó en Operación Triunfo.

URTARRILAK 22 ENERO

Ordua/Hora: 20:30
Iraupena/Duración: 1h 35'
Prezioa/Precio: 20€
Bazkide Prezioa/Precio socia-o: 18€



URTARRILAK 27 ENERO

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 90'

Prezioa/Precio: 10€

Bazkide prezioa/Precio socia-o: 8€



NIRE Semea

TANTTAKA TEATROA-TENTAZIOA

Egile/Autor: Ivor Martinić

Zuzendaria/Director:

Fernando Bernués

Antzezleak/Intérpretes:

Miren Arrieta, Ane Gabarain/Klara Badiola, Mireia Gabilondo, Asier Hernández, Ander Iruretagoiena,

Xabi «Jabato» López, María Redondo,

Martxelo Rubio, Jose Ramon Soroiz,

Dorleta Urretabizkaia

pixka bat motelago
dabil soilik

Euskara^z



Mia ezinbesteko emakume bat da, beste asko bezala; ezinbestekoa bere etxeko eguneroko bizitzan. Bere deabruen aurka borrokatzan du, ama, aita, alaba eta senar "disidente" bat zaintzen dituen bitartean, baina norbaitengan jartzen badu bere indarra, bere seme Brankorengan da, pixkanaka mugikortasuna galarazten ari zaion izen gabeko gaixotasun bat baitu. Gaur, Brankok 25 urte bete ditu, eta bere familia "akastunak" (gaur "disfuncional" deituko genioke) festa bat prestatu dio.

Mia es una mujer imprescindible, como tantas, en el día a día de su casa. Lucha contra sus demonios mientras cuida de su madre, su padre, de su hija y de un marido «disidente», pero especialmente se desvela por su hijo Branko que padece una, innombrada, enfermedad degenerativa que le va haciendo perder movilidad. Hoy, Branko, cumple 25 años y su «defectuosa» (hoy día se diría «disfuncional») familia le prepara una fiesta.

**PRODUCCIONES TEATRALES
CONTEMPORÁNEAS**
Egilea/Autor: Benoit Solès
Zuzendaria/Dirección:
Claudio Tolcachir
Antzezleak/Intérpretes:
Daniel Grao, Carlos Serrano

URTARRILAK 28 ENERO

Ordua/Hora: 20:30
Iraupena/Duración: 70'
Prezioa/Precio: 18€
Bazkide prezioa/Precio socia-o: 15€

1952an Turing irakasleak lapurretagatiko salaketa jarri zuen Manchesterreko polizia-etxeen. Kontu horrek ez die zerbitzu sekretuetakoei ihes egingo; izan ere, Alan Turing alemaniarrek gerran erabiltzen zuten kode nazia deszifratu zuen gizona da. Ross sargentua, ikerketaz arduratzet dena, gizon ezohiko eta xarmagarria deskubrituko du pixkanaka-pixkana eta lagunak bilakatuko dira.

Alan Turing homosexualitateagatik kondenatua izan zen, ez zuelako defendatu nahi izan, barkamena eskatu behar ez zuela iritzita. Zigorra kartzelan bete beharrean, kastrazio kimikoa aukeratu zuen, eta horrek ondorio suntsitzaileak eragin zizkion osasun fisiko eta mentalean. Bi urte geroago bere buruaz beste egingo zuen.

En 1952 el profesor Turing presentó una denuncia por robo en la comisaría de Manchester. Este hecho no escapa a los servicios secretos, pues Alan Turing es el hombre que descifró el código nazi "Enigma" que los alemanes utilizaban durante la guerra para cifrar sus mensajes. El sargento Ross, encargado de la investigación, poco a poco va descubriendo a un hombre atípico y encantador del que se hace amigo.

Alan Turing fue condenado por homosexualidad al rehusar defenderse por considerar que no era algo de lo que debiera disculparse. En lugar de cumplir condena en la cárcel, eligió la castración química, lo que le provocó unos efectos devastadores en su salud física y mental. Dos años más tarde se suicidaría.



La máquina de Turing



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE



PROGRAMA ESTATAL
DE ARTES ESCÉNICAS



BERA bilbotar artista ospetsua da. Bere senarra, negozio-gizon arrakastatsua. Bere ahizpa, bizitzak harraputako andrea. Bere ama, besarkadarik inoiz eman ez zion gizaki hori. Eta bere mutil-lagun ohia ama izateko aukera ekarri zezakeena.

Hona hemen **BERA**, gure **YERMA**, eta bere ingurunea. Andre gazte hau Puerto Escondidoko tekila baten, Goako bhang lassi baten, edo Alexanderplatzeko garagardo hotz baten moduan dario agertoki honean zehar.

LA DRAMÁTICA ERRANTE
Zuzendaria/Dirección:
María Goiricelaya
Antzezleak/Intérpretes: Ane Pikaza,
Aitor Borobia, Loli Astoreka, Leire
Orbe, Unai Izquierdo

OTSAILAK 04 FEBRERO

Ordua/Hora: 19:0

Iraupena/Duración: 90'

Prezia/Precio: 12€

Bazkide Prezia/Precio socia-o: 10€

ELLA es una reputada artista bilbaína. Su marido, un exitoso hombre de negocios. Su hermana, una mujer atropellada por la vida. Su madre esa persona que nunca la abrazó... Y su ex alguien con quien ser madre fue una posibilidad.

Este es el escenario de **ELLA**, nuestra **YERMA**. Un escenario donde esta joven mujer fluye como un tequila en Puerto Escondido, como un bhang lassi en Goa, como una cerveza fría en Alexanderplatz.

TXALO PRODUKZIOAK
Egilea/Autor: Ramón Madaula
Zuzendaria/Dirección:
Begoña Bilbao
Antzezleak/Intérpretes:
Iker Galartz, Zuhaitz Gurrutxaga

Lehendakari hautatu berria inaugurazio-hitzaldirako prestatzen ari da; azken orduan, ordea, arazo larri bat sortuko zaio. Izañ ere, ekitaldia eta hitzaldia eman beharrak aurpegian tik arraro, barregarri eta aguanta ezina eragin dio hautetsiari. Kendu ezina. ekitaldi nagusia izorratzeko arriskua dago.

Arazoa bideratzeko imitaztale bat era-biliko dute eta ondorioz, bien artean berriketaldi dibertigarri eta nahasgarri bat sortuko da.

Zer du bakoitzak ezkutatzeko? Zein dira bakoitzaren benetako motibazioak? Atzera begiratuta, bizitzan zerk ekarri ditu dauden lekura? Eta batez ere, bata zein bestea, euren eginkizunetan bokaziodunak al dira?

El presidente recién elegido se está preparando para el discurso de inauguración; al final del día, sin embargo, surgirá un problema. El hecho de dar un discurso en público le provoca un tic ridículo e insopportable, que arruinaría este importante evento.

¿La solución? Utilizar un imitador para resolver el problema, lo que dará lugar a una conversación divertida y confusa entre los dos.

¿Qué tiene que esconder cada uno? ¿Cuáles son sus verdaderas motivaciones? Mirando hacia atrás, ¿dónde has estado en la vida? Y, sobre todo, ¿son ambos vocacionales en sus deberes?

LEHENDAKARI GAIA

OTSAILAK 10 FEBRERO

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 80'

Prezioa/Precio: 10€

Bazkide Prezioa/Precio socia-o: 8€

Euskara&z



OTSAILAK 18 FEBRERO

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 105'

Prezioa/Precio: 18€

Bazkide prezioa/Precio socia-o: 16€

PENTACIÓN SA
Egilea/Autor: Miguel Delibes
Zuzendaria/Director:
José Sámano
Antzezlea/Intérprete:
José Sacristán

Señora de rojo

SOBRE FONDO GRIS

Lanbidean urte ugari darama-tzan margolari bat sor-men-krisialdian dago murgilduta. Berarentzat munduko dena zen emaztea ezustean hil zitzionetik, ia ezin izan du berriro pintatu.

1975eko uda eta udazke-nean gaude. Alaba zaharrena kartzelan dago ekintza politikoengatik, eta garai horretan hasi zaizkio amari gaixot-sunaren lehen sintomak, ala-

bak kartzelatik biziko dituenak. Aitaren bizitzako beste oroitzapen iraunkor bat da, orain berriro ere biziko duena. Heriotzarantz doan maitasun istorio baten kontakizuna da antzezlan hau, berezko ezaugarriak dituen Espainia

hartan kokatzen gaituena, zoriantasunaz eta bere gale-raz hitz egiten diguna eta gi-zaki bakoitzaren intimitatera eta bere emozietara iristen dena, egiaren bide zuzen eta sinpletik.

Un pintor, con muchos años en el oficio, lleva tiempo sumido en una crisis creativa. Desde que falleció de forma imprevista su mujer, que era todo para él, prácticamente no ha podido volver a pintar. Estamos en el verano y oto-

ño de 1975. La hija mayor de ambos está en la cárcel por sus actividades políticas, y es en esas fechas cuando surgen los primeros síntomas de la enfermedad de su madre que la hija vivirá desde dentro de la prisión. Es otro recuerdo

permanente en la vida de su padre, que también ahora revive.

Esta obra teatral es el relato de una historia de amor en camino desenfrenado hacia la muerte, que nos sitúa en aquella España con rasgos inequívocos, que nos habla de la felicidad y de su pérdida, y que llega a la intimidad de cada ser humano, y a su emoción, por el camino recto y simple de la verdad.

Nabucco Giuseppe Verdi (Bussetto, 1813-Milan, 1901) musikagilearen eta Temistocle Soleraren (1815-1878) libretoren lau ekitaldiko opera da, Itun Zaharrean eta Francis Cornue eta Anicète Bourgeoisen Nabuchodonosor obran oinarritua.

Lanak Babiloniako erregeak (Nabucco, operan) Jerusalémdik juduak konkista- tu eta kanporatu zituela kontatzen du. Zaccaria Apaiz Gorenak hebrearei es- aten die beldurrik ez izateko, Nabuccoren alaba, Fenena (Ismaele juduarekin maiteminduta), bahituta dute-eta.

Krisiaren erdian, Abigaille, Nabuccoren ustezko alaba zaharrena eta Ismaelen maitale ohia. Nabucco amorratuak Jerusalengo Tenplua suntsitu eta hebrearrak bere lurraldetik botatzea agintzen du. Errege familiar azpijokoak eta mendekuak gertatu, Nabuccoko eromena sortu eta printzesen aurkako atentatuak egin ondoren, erregeak tronua berreskuratu eta juduen fedea hartuko du.

OTSAILAK 25 FEBRERO

Ordua/Hora: 20:30
Iraupena/Duración: 2h 30'
Prezia/Precio: 30€
Bazkide Prezia/Precio socia-o: 28€

OPERA 2001 SL
Egilea/Autor: Giuseppe Verdi
Musika zuzendaritzar/Dirección musical:
Martin Mazik-Dominique Rouits
Zuzendaritza artistikoa/Dirección artística:
Luis Miguel Lainz

Nabucco es una ópera en cuatro actos con música del compositor Giuseppe Verdi (Bussetto, 1813-Milán, 1901) y libreto de Temístocle Solera (1815-1878), basada en el Antiguo Testamento y la obra Nabuchodonosor de Francis Cornue y Anicète Bourgeois.

La obra narra la conquista y expulsión de los judíos de Jerusalén por parte del rey de Babilonia (Nabucco en la ópera). El Sumo Sacerdote Zaccaria anuncia a los hebreos que no teman, pues tiene en su poder a la hija de Nabucco, Fenena (enamorada del judío Ismaele).

En medio de la crisis, Abigaille, supuesta hija mayor de Nabucco y examante de Ismaele. El furioso Nabucco manda destruir el Templo de Jerusalén y expulsar a los hebreos de su tierra. Tras intrigas y venganzas en la familia real, así como la locura de Nabucco y atentados contra las princesas, el rey retoma el trono y adopta la fe judía.

Coproducción con
la Ópera de Massy
(Paris-Sud)

A photograph of several performers in elaborate, historical-style costumes. In the center, a man in a red robe and a golden horned helmet looks down. To his left, a woman in a blue and gold patterned dress looks towards the camera. Behind them, another man in a golden winged-soldier costume stands prominently. The costumes are richly detailed with gold embroidery and metallic elements.

Nabucco

OPERA

2016ko urriaren 15eko gauean istilu bat gertatu zen Altsasuko (Nafarroa) Koxka taberna parean, herriko hainbat bizilagun eta bi Guardia Zibil agente eta hauen bikotekideen artean. Emaitzta, bi atxilotu eta hautsitako orkatila bat; tenientearena. **Altsasu** telebista plato bat bihurtu zen eta, kasua Estatu arazo bat.

MARTXOAK 10 MARZO

Ordua/Hora: 20:30
Iraupena/Duración: 75'
Prezioa/Precio: 10€
Bazkide Prezioa/Precio socia-o: 8€

LA DRAMÁTICA ERRANTE
Zuzendaria/Dirección:
María Goiricelaya
Antzezleak/Intérpretes:
Nagore González, Egoitz Sánchez,
Aitor Borobia, Ane Pikaza.

Aferak beste norabide bat hartu zuen Euskadiko Terrorismoaren Biktimen Kolektiboak gertakariak Audientzia Nazionalaren aurrean salatu zitueenan, nahiz eta ikerketak ordurako Nafarroako epaitegietan bere ibilbidea izan. Erakunde honek terrorismo salaketa egin zuen, eta azaroaren 14an polizia operazio bat jarri zuen martxan zortzi gazteren aurka. Ahozko bista 2018ko apirilaren 16an hasi zen eta fiskalak 62 eta 12 urte bitarteko kartzela zigorrak eskatu zituen. Epaiketak ikusmin handia piztu zuen askatasunen murrizketa, "terrorista" adieraren neurrigabekeria, eta epaiketa justu bat izateko eskubidearen urraketa mahai gainean jarri baitziren.



En la madrugada del 15 de octubre de 2016, se produce a las puertas del bar Koxka, en Altsasu (Navarra) un altercado en el que se vieron implicados varios vecinos del pueblo, dos agentes de la Guardia Civil y las parejas de éstos. El resultado fue de dos detenidos y un tobillo, el del teniente, roto. En menos de 24 horas Altsasu se convierte en un plató de televisión y en menos de un día y medio el caso es un asunto de Estado. Los denunciantes se niegan a declarar ante la Policía Foral, algo que sí hacen ante sus compañeros de la Guardia Civil.

El giro de este espectáculo se produce cuando COVITE, el Colectivo de Víctimas del Terrorismo en el País Vasco, denuncia los hechos ante la Audiencia Nacional. Esta organización introduce la acusación de terrorismo y el operativo policial contra nueve jóvenes se pone en marcha. Siete de ellos ingresan en prisión inmediatamente. A la vista oral que comienza el 16 de abril de 2018 se llega con peticiones fiscales de entre 62 y 12 años de prisión para ocho jóvenes. El juicio es seguido con expectación en todo el estado español por lo que puede significar de cara al recorte de las libertades y el abuso de la expresión "terrorista" que impulsa la Fiscalía.





Eva *contra* Eva

BITÒ PRODUCCIONS SL
Egokitzapena/Adaptación: Pau Miró
Zuzendaria/Dirección: Silvia Munt
Antzezleak/Intérpretes:
Ana Belén, Mel Salvatierra, Javier
Albalá, Manuel Morón, Ana Goya

Eva contra Eva antzezlana Joseph L. Mankiewiczen **"All about Eve"** klasi-koan oinarrituta dago. Belaunaldi desberdinetako bi emakumezko antzezlek pertsonaia bera antzeztu behar dute. Kointzidentzia horretan, bizitza eta lanbidea ulertzeko bi modu egongo dira. Aktorerik gazteena bere burua ezagutarrazko aukera lortzeko borrokatzen da. Aktore nagusia ahalegintzen da urteen joanak agertokietatik desagerraraez ez dezan. Baino horrek ez ditu nahitaez et-sai bihurtzen, bata bestearengandik ikas dezaketen begirada osagarriak dira, elkar suntsitzeko inolako beharrik gabe. Konaturatuko dira ala elkar suntsituko dute?

Eva contra Eva es una obra inspirada en el clásico **Eva al desnudo**, de Joseph L. Mankiewicz. Dos actrices, de generaciones distintas, deben interpretar a un mismo personaje. En esta coincidencia chocan dos maneras de entender la vida y la profesión. La actriz más joven lucha por conseguir la oportunidad de darse a conocer. La actriz mayor se esfuerza para que el paso de los años no la haga desaparecer de los escenarios. Pero eso no las convierte necesariamente en enemigas, sino que se trata de miradas complementarias que pueden aprender la una de la otra, sin ninguna necesidad de destruirse. ¿Se darán cuenta o acabarán devorándose?

MARTXOAK 11 MARZO

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 90'

Prezioa/Precio: 20€

Bazkide Prezioa/Precio socia-o: 18€



GOBiERNO
DE ESPAÑA
MINISTERIO
DE CULTURA Y
DEPORTE

inaem
INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y LA MÚSICA

PLATEA
PROGRAMA ESTATAL
DE ARTES ESCÉNICAS

MARTXOAK 24 MARZO

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 70'

Prezia/Precio: 10€

Bazkide prezioa/Precio socia-o: 8€

Euskara^z

Fake BEGIARI TRANPA

Gabon Zahar gaua da. Lucía eta Celia, ahizpak; Xabier, Celiaren sennarra; Pablo, Lucíaren semea; eta Uxue, bere lehengusina; gelditzzen zaien bizitza osoaren lehen eguna dela ospatzen ari dira denak. Baino ospakizun hau begiari tranpa bat baino ez da. Benetako kanpainen aurretik amama ohera eramateko plantak egiten ari baitira. Baino behin amama lo dagoela, guztiak benetan diren bezala joka dezakete. Eta momentu horretan bertan hasiko dira arazoak.

Fake angлизмо bat da eta gaur egun eremu digitalean erabiltzen da faltsua edo erreälitatearen kopia bat izanik, egiazko bezala erakusten den orori erreferentzia egiteko. Begiari tranpa, aldiz, norbaiti, benetan ez dena erakutsi nahian egiten zaion tranpa edo iruzurra. Gezurra gure kondizio bilakatu da. Zenbat eta gehiagotan kontatu gezur bat gure buruari, gero eta gehiago sinisten dugu berau egia dela, eta hori da gezurretan okerrena. Ihes joaten zaiguna egia da.

ERRE PRODUKZIOAK & ARTEKA & MASKARADA S.L.
Egilea/Autor: David Caiña
Zuzendaria/Dirección: Gorka
Mínguez & David Caiña
Antzezleak/Intérpretes: María
Urcelay, Leire Ucha, Aitor Fernandino,
Lorea Intxausti, Albar Cirarda





Es Nochevieja. Lucía y Celia, hermanas; Xabier, el marido de Celia; Pablo, el hijo de Lucía; y Uxue, su prima; todos celebran que hoy es el primer día del resto de sus vidas. Pero esta celebración no es más que un trampantojo. Un paripé organizado para poder llevar a la abuela a la cama antes de que lleguen las campanadas de verdad. Una vez la amona se ha dormido, todos pueden comportarse como realmente son. Y ahí es cuando empiezan los problemas.

Fake es un anglicismo que se utiliza actualmente en el mundo digital para referirse a todo aquello que se muestra con la intención de parecer auténtico, pero es una falsificación o imitación de la realidad. Trampantojo es la trampa o ilusión con que se engaña a alguien haciéndole ver lo que no es. La mentira se ha convertido en nuestra condición. Y lo peor de las mentiras es que, cuanto más las contamos, más nos convenemos a nosotros mismos de que no lo son. Es la verdad la que se nos escapa.



*Una propuesta
para revisarnos.*

*Una oportunidad para
analizarnos como
sociedad y como colectivo.*

Una vuelta a los valores.

Un alto en el camino.

PERIGALLO TEATRO
Zuzendaria/Dirección: Luis Felpeto
Antzezleak/Intérpretes:
Celia Nadal, Javier Manzanera

Antzerki-talde txiki bat lanean dabil bete-betean. Prestatzen ari diren antzezlanean zuzen jokatuz askeak izateaz hitz egiten dute.

CABEZAS DE CARTEL antzezlanean lan horren sorkuntza-prozesuaren une kritiko batean murgilduko gara, non balio etikoak eta garrantzitsu sentitzeko beharra aurrez aurre jarriko baitira.

Una pequeña compañía de teatro está en plena sesión de trabajo. Preparan una función que habla de ser libres haciendo lo correcto.

En **CABEZAS DE CARTEL** nos colamos en un momento crítico del proceso creativo de esta obra en el que se enfrentarán los valores éticos con la necesidad de sentirse importante.

MARTZOAK 25 MARZO

Ordua/Hora: 20:30
Iraupena/Duración: 90'
Prezioa/Precio: 12€
Bazkide Prezioa/Precio socia-o: 10€

Cabezas DE CARTEL

APIRILAK 01 ABRIL

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 105'

Prezioa/Precio: 25€

Bazkide prezioa/Precio socia-o: 20€

Celtas Cortos taldeak 30. urteurrena ospatuko dute, formatu askotako oroitzapenezko disco bat merkatutaruta. **"SOLO RECUERDO LO BUENO DE LO MALO NADA"** discoan abesti ezaguneneko batzuk eguneratu ditu taldeak, zerbait talde-rekin grabatu dituen bertsio berriak eginez, besteak beste: Fito & Fitipaldis eta Mikel Izal (20 de abril), Rozalén (La senda del tiempo), Kutxi Romero de Marea, Pulpul de SKa-P (Tranquilo majete) y Mäbu (Retales de una vida).

2021ean Celtas Cortosek gaunkotasunaren eta energiaren lehen planoan jarraitu du. 4.000.000 ikustaldi "20 de abril" kantaren Covid bertsioan, zuzeneko 35 kontzertu eginak (arrakasta itzela une horretan) eta hurrengo lanetik hainbat single aterata. "Adios presidente", "Mañana sale el sol" eta "Escondido" dira entzun ditugun berrienak. Ziur aski, 2022 hau albiste ugariz eta sorpresa berriez beteta etorriko da.

Celtas Cortos celebran su 30 aniversario lanzando al mercado un disco conmemorativo en varios formatos. En **"SOLO RECUERDO**

LO BUENO DE LO MALO NADA" los Celtas actualizan algunas de sus canciones más conocidas, mediante nuevas versiones grabadas con Fito & Fitipaldis y Mikel Izal (20 de abril), Rozalén (La senda del tiempo), Kutxi Romero de Marea, Pulpul de SKa-P (Tranquilo majete) y Mäbu (Retales de una vida).

En 2021 Celtas Cortos han seguido en el primer plano de actualidad y pletóricos de energía. 4.000.000 de visualizaciones de su versión Covid del 20 de Abril, 35 conciertos en directo realizados (Todo un éxito en este momento) y sacando varios singles del próximo trabajo. "Adiós presidente", "Mañana sale el sol" y "Escondido" son lo más reciente que hemos podido escuchar. A buen seguro, este 2022 vendrá cargado de muchas noticias y nuevas sorpresas...

Celtas cortos

kontzertuan
en concierto



Zahartzen ari da **Alderray**. Gero eta gehiago kostatzen zaio pertsonaiak ehizatzea. Diru premia larriaz dago. Pentsioko jabeak zor duena pagatzeko eskatu dio, bestela kalera botako duela gaur bertan. Horrexegatik, gaur arratsaldean geratzen zaizkion azkeneko harrapakinak saldu nahi ditu subasta publikoan.

Protagonista-narradoreak, **Alderray**-k itxura ambigua izango du. Batetik far west-eko aspaldiko tranpero baten irudia ekarri ahal digu gogora; bestetik gaur eguneko argazkilari-ehiztari bat ematen du, erreportaria, bere argazki kamara disparatzeko prest.

APIRILAK 07 ABRIL

Ordua/Hora: 20:30
Iraupena/Duración: 80'
Prezioa/Precio: 10€
Bazkide prezioa/Precio socia-o: 8€



Alderray está envejeciendo. Le cuesta cada vez más cazar a los personajes. Necesita dinero imperiosamente. El dueño de la pensión le ha pedido que pague lo que debe, de lo contrario lo echará a la calle hoy mismo. Por eso, quiere vender la última presa que le queda esta tarde, en una subasta pública. Como protagonista-narrador, **Alderray** adquirirá una forma ambigua. Por un lado, puede recordarnos la imagen de un viejo trampero del lejano oeste; por otro lado, se asemeja a un fotógrafo-cazador contemporáneo, un reportero, siempre listo para disparar su cámara fotográfica.

Alderray

PERTSONAIEN
ehiztaria



Euskaraz

TARTEAN TEATROA
Egilea/Autor: Patxo Telleria
Zuzendaria/Dirección:
Jokin Oregi&Patxo Telleria
Antzezleak/Intérpretes: Mikel
Martinez, Sandra Fernández-Aguirre



Los que hablan

APIRILAK 22 ABRIL

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 80'

Prezioa/Precio: 12€

Bazkide prezioa/Precio socia-o: 10€

Hitzak bere osotasuna eta ekintza galdu dituen garaian gaude eta orainaldiaren ezaugarri den arduragabekeariatik abiatuta, erretako liburuz betetako basakeria edo akelarre honi egin behar diogu aurre zinismoa,

oportunismoa eta beste edozein amarru oinarri ditugula, zoritzarreko zibilizazioaren gozamenerako entretenimendu gehiago sartzeko. Baino beti ezezaguna den horretarantz egindako keinu ezezagun baten bidez, garaiz kanpoko ausardiarekin, hitzaren zati jainkotiarri ez sinestera behartutako gure bizimoduetan berriro jaiotzeko baimena ematen diogu.

En una época en la que la palabra sencillamente ha perdido su integridad y su acción podríamos plantearnos, con la suma irresponsabilidad de que es bandera nuestro utilizado presente, participar de esta barbarie, de este aquelarre, de esta, como aquella, quema de libros, y bien cargados de cinismo, oportunismo y cualquier otro ardid, perpetrar más entretenimiento para el gozo de la desventurada civilización. Pero en un gesto ignoto, siempre hacia lo desconocido, nos proponemos con una audacia extemporánea permitir que lo divino de la palabra renazca en nuestras vidas forzadas a no creer.

TEATRO DEL BARRIO, SOC. COP.
MAD. DE CONSUMIDORES
Egilea-zuzendaria/Autor
director: Pablo Rosal
Antzezleak/Intérpretes:
Luis Bermejo, Malena Alterio



Losers

APIRILAK 23 ABRIL

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 110'

Prezioa/Precio: 12€

Bazkide prezioa/Precio socia-o: 10€





Manuelek eta Sandrak berrogei urte inguru dituzte, eta gizartearen arabera adin horretan izan beharko luketen ezer ez dute. Ez seme-alabarik, ez bikotekiderik, ez dirurik, ez etxerik... Horregatik hartzan dute beren burua galtzailetzat. Uste dute ezingo dutela aurrera egin, ez dutela merezi zoriontsu izatea. Bainak oker daude. Mundu guztiak zorionerako eskubidea due-lako, eta zoriontsu izatea ez dagoe-lako ondasun materialen edo moden mende, gure esku dago. Gure beldur-rak eta mugak gainditzeko.

Manuel eta Sandra bakarrik daude, baina horrela egoteari utzi nahi diote. Zoritzarrekoak dira, baina izateari utzi nahi diote.

Ea nola lortzen duten...

Manuel y Sandra rondan los cuarenta y no tienen nada de lo que la sociedad supone que deberían de tener a esta edad. Ni hijos, ni pareja, ni dinero, ni casa... Es por eso que se consideran a ellos mismos como unos perdedores. Piensan que no podrán salir adelante, que ellos no merecen ser felices. Pero se equivocan. Porque todo el mundo tiene derecho a la felicidad, y porque ser feliz no depende de los bienes materiales o de lo que determinen las modas, depende de nosotros mismos. De superar nuestros miedos y nuestras limitaciones.

Manuel y Sandra están solos, pero quieren dejar de estarlo. Son infelices, pero quieren dejar de serlo.

A ver cómo lo consiguen...

TXALO

Egilea/Autor: Marta Buchaca
Zuzendaria/Dirección:
Begoña Bilbao
Antzezleak/Intérpretes:
Jon Plazaola, Aitziber Garmendia

Ariadna

DANTZA DANZA
(al hilo del mito)



MAIATZAK 06 MAYO

Ordua/Hora: 20:30
Iraupena/Duración: 70'
Prezioa/Precio: 20€
Bazkide prezioa/Precio socia-o: 18€

Ariadna mito batera egindako bidaia flamenkoa da, antzinako beldur eta desirekin aurrez aurre jartzen gaituena, dantza, kantua, ukitua, tragedia grekoaren kutsuko poesia doinuan. Mito klasikoa bere funtsezko elementuetan bilduta dago, **Ariadna**-ren, ehungailu bakartiaren, begietatik ikusita, ihes-itxaropenaren harian jarratzen dugu ingurune patriarkalean, maitasunaren eta desioaren trampa labirintikoetan barrena ibiliko gara, espetxe batetik askatuko gara bes-te batean erortzeko. Gizon arteko emakume bakarra, bere independen-tziaren alde amets egiten duena eta bere askatasunaren alde borrokatzen dena, maitasuna bere bizitzan guru-tzatzen denean, mendeak zeharka-tzen dituen irudi unibertsala. Irla bat, ilusio bat, labirinto bat, muns-tru bat, bidea markatzen duen hari bat. **Ariadna** geure barrurako bidaia baten kronika emozionala da.

Ariadna es el viaje flamenco a un mito que nos enfrenta con nuestros miedos y anhelos ancestrales, baile, cante, toque, en tono de poesía en clave de tragedia griega.

El mito clásico está condensado en sus elementos esenciales, visto desde los ojos de **Ariadna**, la tejedora solitaria, seguimos en hilo de la esperanza de huido en un entorno patriarcal, recorreremos las trampas laberínticas del amor y el deseo, nos liberaremos de una prisión para caer en otro. Una sola mujer entre varones que sueña por su independencia y lucha por su libertad cuando el amor se cruza en su vida, una figura universal que atraviesa siglos.

Una isla, una ilusión, un laberinto, un monstruo, un hilo que va marcando el camino. **Ariadna** es la crónica emocional de un viaje al interior de noso-tros mismos.

RAFAELA CARRASCO RIVERO
Dantzariak/Dirección:
Rafaela Carrasco
Antzezleak/Bailarines: Rafaela
Carrasco, Rafael Ramírez, Gabriel
Matías, Ricardo Moro, Felipe Clivio

Ismael Serranoren lan berria, "Seremos", nork bere burua aurkitzeko bidaia bat da. Disko hori mugarrirat bat dala **Ismael Serranoren** ibilbidean, Manuel Jabois kazetariak bere biografian adierazten duen bezala: «Hortik ulertzen dira corpus aparta altxatzen duten hamahiru abesti hauek, arrakasta errazten duen egoeran dagoen poeta batena, kontraesanak astindu eta klixeak suntsitzen dituena, non aurreiritzi nagienek barneratzen baitute».

Ismael Serrano eta bere taldeak Bartzelonako Estadi Olimpic-en eta Madrilgo Las Noches del Botanico-n bi kontzertu zirraragarri eskainita estreinatu zuten eta SOLD OUT-en kartela eskegi. Show horretan, bere betiko kantuak berrikusten ditu eta bere azken diskoko kantuak interpretatzen ditu. Serranok berak esan duenez, "Abestiek ia beti iraganari omenaldia egiten dioten arren, baira etorkizunerako bokazioa duten melodiar eta bertsoak. Uste dut disco honek begirada hori partekatzen duela".

El nuevo trabajo de **Ismael Serrano** "Seremos" es un viaje de autodescubrimiento. Un disco que representa un hito en la carrera de **Ismael Serrano**, como expresa el periodista Manuel Jabois en su biografía: «Por ahí se entienden estas trece canciones que levantan un corpus extraordinario, el de un poeta en estado de gracia que se sacude las contradicciones y destruye los clichés en donde los prejuicios más perezosos lo incluyen».

Ismael Serrano y su banda estrenaron la nueva gira "Seremos" con dos emocionantes conciertos en el Estadi Olímpic de Barcelona y en Las Noches del Botánico de Madrid colgando el cartel de "SOLD OUT". Un show en el que revisa sus temas de siempre e interpreta los temas de su reciente disco, el cual, según palabras del propio Serrano: "Aunque casi siempre las canciones suelen rendir tributo al pasado, hay melodías y versos que tienen vocación de futuro. Creo que este disco comparte esa mirada".

Ismael Serrano

kontzertuan
en concierto



MAIATZAK 13 MAYO

Ordua/Hora: 20:30
Iraupena/Duración: 95'
Prezioa/Precio: 25€
Bazkide Prezioa/Precio socia-o: 20€

MAIATZAK 20 MAYO

Ordua/Hora: 20:30

Iraupena/Duración: 60'

Prezia/Precio: 12€

Bazkide prezioa/Precio socia-o: 10€

2008. urtean sortutako ikuskizuna, 2020. urtean berrikusi eta eguneratu dute Kukai Datzak eta Tanttaka Teatroak. Joseba Sarrionandiaren poesian inspiratutako ikuskizuna da, idazlearen unibertsora dantza, kantu eta ikus-entzunezkoen bidez begiratzen duena, iradokizunaz betea. "Ate bat irekitzea bezala da, zerbait berria gerta dadin.» Tonu ez izugarri alaiarekin, malenkoniasquarekin apika... eta pozkorrarekin"

Un espectáculo creado en 2008, revisado y actualizado en 2020 por Kukai Datza y Tanttaka Teatro. Poesía, danza, audiovisuales y música conviven en el escenario. Como en un puzzle, Mireia Gabilondo y Jon Maya han tejido estos lenguajes en el universo de Joseba Sarrionandia, construyendo un espectáculo muy sugerente. "Es como abrir una puerta para que suceda algo nuevo: No con tono alegre, tal vez melancólico..."

KUKAI KULTUR ELKARTEA

Poesía: Joseba Sarrionandia

Zuzendaria/Dirección:

Mireia Gabilondo

Antzezleak/Intérpretes: Jon Maya, Alain Maya, Eneko Gil, Ibon Huarte, Urko Mitxelena, Nerea Vesga, Vanesa Castaño

A photograph of a man and a woman in a close embrace. The man, on the left, has dark hair and is wearing a light blue long-sleeved shirt. The woman, on the right, has long brown hair and is wearing a light-colored, flowing dress. They are positioned against a dark background. The woman's legs are wrapped around the man's waist, and they appear to be in a dance pose.

Hnuy Hna

DANTZA
DANZA

7

Plan Zoragarri. familian goratzeko

7 magníficos planes para disfrutar en familia

**Adin gomendatua/
Edad recomendada:**
3-10 urte/años



2

ANTZEZLANA

**4€ PEREZ
SAGUTXOA**

1

SABLEHORTZ KAPITAINAETA DIAMANTE MAGIKOA

ZINEA / CINE

2€



URTARRILAK 09 ENERO 12:30

URTARRILAK 23 ENERO 12:30

3

BIHURRI, ETXETIK KALE GORRIRA

ZINEA / CINE



4

ANTZEZLANA

ZUHAITZAK LANDATZEN ZITUEN GIZONA

URTARRILAK 30 ENERO 12:30



5

TURULEKA OILOA

2€



ZINEA / CINE

OTSAILAK 13 FEBRERO 12:30

4€

LEIHOAK

ANTZEZLANA

6



7

D'ORTAGNAN ETA HIRU MOSKETXAKURRAK

2€

ZINEA / CINE



**Bazkidea izateko
Para hacerte socio/a:**

Deitu/Llama al 944 839 244 edo
944 205 850 zenbakira
galdeitu SKAko txarteldegián
Pásate por la taquilla o vía
internet/egizu
www.serantes.com



SERANTES KULTUR ARETOA

Urtean 30 € bakarrik ordainduta

- %35 arteko deskontua eszena ikuskizunetan.
- Zine digitalerako 5 sarrera edo + 1€ 3Dko filmetarako. (saio bakoitzeko bat).
- Zine Klubeko film guztiak doan.
- %10rainoko deskontua, eszena-programazioko abonuen prezioan.
- SAREAk (Antzerki Publikoen Euskal Sarea) antzokiek egiten dituzten deskontu berberak.
- Programazio osoa azaltzen duen informazioa jasoko duzu.

Por sólo 30 € al año

- Hasta un 35% dto. en los espectáculos escénicos.
- 5 entradas de cine digital ó + 1€ para entradas en 3D. (1 por sesión).
- Todas las pelis gratis de Cine Club.
- Hasta un 10% dto. en los abonos de programación escénica.
- Los descuentos que apliquen los teatros de la Red de Teatros Públicos de Euskadi (SAREA).
- Envío de información personalizada con toda la programación.

"ZINEA BERTATIK BERTARA"

Hurbileneko zinean film onenak prezio onenean
El cine más cercano te ofrece las mejores películas al mejor precio

Ostegunetik igandera:

Igandetik ostegunera 2 saio eguneko: 18:00etan eta 20:30ean

De jueves a domingo:

2 sesiones diarias de domingo a jueves: a las 18:00 y a las 20:30 h

*** Preziorik onena eta urte osorako: / El mejor precio y todo el año:**

*** Etxetik bertu / cerca de casa**

Santurtziko erdigunean eta metrotik 3 minutura / En el centro de Santurtzi y a 3 minutos del metro

informazio gehiago
+ información:
www.serantes.com



Serantes
KULTUR ARETOA

SERANTES KULTUR ARETOA (SKA)

Gabriel Aresti plaza, s/n · SANTURTZI
Tel.: 94 483 92 44



Serantes
KULTUR ARETOA

SANTURTZI
udala - ayuntamiento

Santurtz

Babesarekin/Con el patrocinio:

**Bizkaia**
foro aldundia
diputación foral

Laguntzarekin/Con la colaboración:

 de Txinak
Asociación
El Orfeón y
Centro de
Investigación

 SAREA
Sociedad
de Gestión
y Desarrollo
de las Aguas